

MANUAL (p. 2)

ANLEITUNG (S. 6)

MODE D'EMPLOI (p. 11)

GEBRUIKSAANWIJZING (p. 16)

MANUALE (p. 21)

KÄYTTÖOHJE (s. 26)

BRUKSANVISNING (s. 30)

BRUGERVEJLEDNING (s. 34)

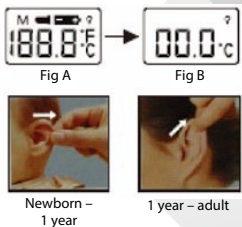


INFRA-RED EAR THERMOMETER

How to use:

Measuring human body temperature in the ear canal

1. Press the on/recall button to turn on the thermometer, a beep sound is heard and the LCD displays as Fig A in one second. When the LCD displays as Fig B, now it's ready to measure.
2. Straighten the ear canal by pulling the outer ear up and back to give a clear view of the eardrum.
 - For children under 1 year, pull the ear straight back.
 - For children ages 1 year to adult, pull the ear up and back.

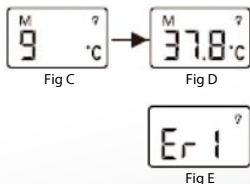


(Caution: Many pediatricians suggest use of ear thermometers for children older than 6 months).

3. While pulling the outer ear, insert the probe snugly into the ear canal (best to insert deep), press the "scan" button. Release it, when you hear a beep sound. A beep indicates measurement is complete. Remove the thermometer from the ear. The display shows the measure temperature.
4. Measuring again: If measuring again, please unclinch the "scan" button and wait for the "?" symbol to display, then press "scan" button to measure again.

Note: The time between each reading should be not less than 1 min.

5. Memory search: Press the "on/recall" button, the last ten memories (No. 9–No. 0) will take turns to display on the LCD as Fig C and Fig D.
6. The LCD will display "Er 1" as Fig E and cannot display temperature when the ambient temperature is of the range of 10 °C to 35 °C.



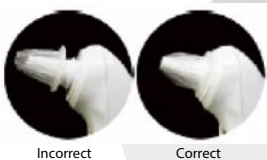
Note: Before measuring, the thermometer shall be stabilized at the operating ambient condition for a minimum of 30 min.

7. Shut off: The thermometer shall automatically shut off without

manipulating in one minute.

Note:

- In order to avoid spreading germs, please use a new disposable probe cover for each measurement.
- Check to ensure probe cover is fitted on firmly before use (please see the diagrams right). If the probe cover is broken or discarded, apply a new one immediately.



Incorrect


Correct

Cleaning and storage:

1. Store thermometer and the disposable probe cover in a dry location free from dust and contamination and away from direct sunlight. The ambient temperature at the storage location should remain fairly constant and within the range of -10 °C to 55 °C.
2. Use an alcohol swab or cotton swab moistened with alcohol (70%) to clean the thermometer casing and the measuring probe. Ensure that no liquid enters the interior of the thermometer.
3. Never use abrasive cleaning agents, thinners or gasoline for cleaning and never immerse the instrument in water or other cleaning liquids. Take care not to scratch the surface of the probe membrane or display.



Replacing the batteries:

1. When voltage of the batteries are low, the LCD will display “” symbol, please replace two new batteries in the unit. The thermometer cannot work accurately under the condition of low voltage.
2. The thermometer is supplied with two 1.5 V AAA alkaline batteries. Insert new batteries when the low voltage symbol appears on the LCD.
3. Place two new batteries according to the + and -.
4. Please take out the batteries to avoid battery leaking if unit not used for over six months.

Specification:

The standard we adopted is EN12470-5:2003 clinical thermometers – Part 5: performance of infrared ear thermometers (with maximum device).

This device complies with the requirements of IEC 60601-1:1998, and IEC 60601-1-2:2001

Range of displayed temperature: 34 °C–44 °C

Display L°C when the temperature is under 34 °C

Display H°C when the temperature is over 44 °C

Operating ambient:

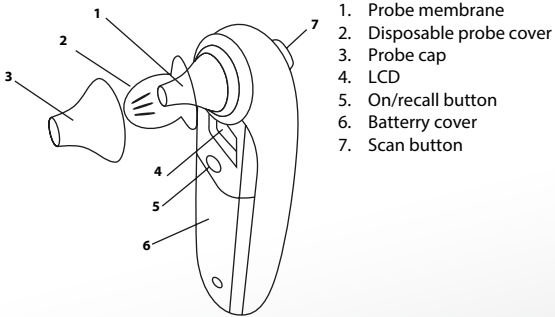
Temperature: 16 °C–35 °C

Humidity: < 80% RH

Storage and transport condition:

Temperature: -10 °C–55 °C

Humidity: 30–90% RH

Display resolution temperature range: 0.1 °C**Accuracy: +/-0.2 °C (35.5 °C–42.0 °C)****Display:** Liquid crystal display, 4 digits**Power consumption:** 0.6 million watt in measurement mode**Battery:** Two 1.5 V alkaline batteries (AAA)

 **Cautions**

1. Before measuring, the thermometer shall be stabilized at least 30 min under operating condition.
2. New disposable probe cover required for each measurement, otherwise inaccurate readings will occur.
3. Please keep your ear canal clear, or the measuring result shall be inaccurate.
4. The symbol “?” on the LCD means you can measure in the ear.
5. Please don't scratch the probe membrane, or the thermometer shall lose the efficacy.
6. If the LCD has no changes under pressing any button, please take the batteries out and put in again.
7. Please don't use the thermometer if your ear canal is inflamed.
8. “⚡”: Degree of protection against electric shock is type BF applied part.
9. “♻️”: The disposal of battery and device shall comply with the local environment requirements.

**Maintenance:**

Clean only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives.

Warranty:

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

General:

Designs and specifications are subject to change without notice. All logos, brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.

Attention:

This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.

This product has been manufactured and supplied in compliance with all relevant regulations and directives, valid for all member states of the European Union. It also complies to all applicable specifications and regulations in the country of sales.

Formal documentation is available upon request. This includes, but is not limited to: Declaration of Conformity (and product identity), Material Safety Data Sheet, product test report.

Please contact our customer service desk for support:

via website: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

via e-mail: service@nedis.com

via telephone: +31 (0)73-5991055 (during office hours)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS

Benutzung:

Messen der Temperatur des menschlichen Körpers im Gehörgang

1. Drücken Sie die Ein/Wiederaufruf-Taste, um das Thermometer einzuschalten. Sie hören einen Piepton und das in Abb. A gezeigte LCD wird 1 Sekunde angezeigt. Wenn die Anzeige des LCD wie in Abb. B ist, ist das Thermometer bereit zum Messen.

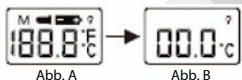


Abb. A

Abb. B

Neugeborenes
- 1 Jahr1 Jahr -
Erwachsener

2. Begradigen Sie den Gehörkanal, indem Sie das äußere Ohr nach oben und zurück ziehen, um einen klaren Blick auf das Trommelfell zu ermöglichen.
 - Ziehen Sie bei Kindern kleiner als 1 Jahr das Ohr gerade zurück.
 - Ziehen Sie bei Kindern über 1 Jahr und bei Erwachsenen das Ohr nach oben und zurück.

(Achtung: Viele Kinderärzte empfehlen, dass Ohrthermometer nur bei Kindern über 6 Monate angewendet werden).

3. Während Sie das äußere Ohr ziehen, führen Sie die Sonde genau in den Gehörgang ein (am besten für tiefes Einführen) und drücken Sie die Taste „Scan“. Lassen Sie die Taste los, wenn Sie einen Piepton hören. Der Piepton kennzeichnet, dass die Messung abgeschlossen ist. Entfernen Sie das Thermometer aus dem Ohr. Das Display zeigt die gemessene Temperatur an.
4. Erneute Messung: Wenn Sie erneut messen, lassen Sie die Taste „Scan“ los und warten Sie, bis das Symbol „?“ angezeigt wird, drücken Sie anschließend die Taste „Scan“, um erneut zu messen.
Hinweis: Der Zeitraum zwischen den einzelnen Messungen sollte nicht weniger als 1 Minute betragen.

- Speichersuche: Drücken Sie die Ein/Wiederaufruf-Taste; die letzten zehn Speicherungen (Nr. 9–Nr. 0) werden abwechselnd auf dem LCD-Display wie in Abb. C und Abb. D dargestellt.
- Das LCD wird „Er 1“ wie in Abb. E anzeigen und kann die Temperatur nicht anzeigen, wenn die Umgebungstemperatur im Bereich von 10 °C bis 35 °C liegt.

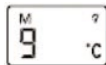


Abb. C



Abb. D

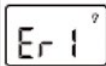


Abb. E

Hinweis: Vor der Messung sollte das Thermometer in der jeweiligen Betriebstemperatur mindestens 30 Minuten stabilisiert werden.

- Ausschalten: Das Thermometer sollte sich nach einer Minute ohne aktive Nutzung automatisch abschalten.

Hinweis:

- Um die Verbreitung von Keimen zu verhindern, verwenden Sie bitte für jede Messung eine neue wegwerfbare Sondenabdeckung.
- Überprüfen Sie vor der Anwendung, dass die Abdeckung der Sonde fest sitzt (sehen Sie dazu in die Abbildungen auf der rechten Seite). Wenn die Sondenabdeckung defekt ist, entsorgen Sie diese und befestigen Sie umgehend eine neue Abdeckung.



Falsch

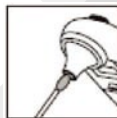


Richtig


Reinigung und Lagerung:

- Lagern Sie das Thermometer und die wegwerfbare Sondenabdeckung an einem trockenen Ort, der staub- und schmutzfrei und keinem direkten Sonnenlicht ausgesetzt ist. Die Umgebungstemperatur am Lagerungsort sollte ziemlich konstant und innerhalb des Bereichs von -10 °C bis 55 °C bleiben.
- Verwenden Sie Alkoholtupfer oder mit Alkohol (70%) getränkte Wattestäbchen, um das Gehäuse des Thermometers und die Messsonde zu reinigen. Stellen Sie sicher, dass keine Flüssigkeit in das Innere des Thermometers eindringen kann.

3. Verwenden Sie niemals ätzende Reinigungsmittel, Verdünner oder Benzin zur Reinigung und tauchen Sie das Messgerät niemals in Wasser oder andere Reinigungsflüssigkeiten. Achten Sie darauf, dass Sie die Oberfläche der Sondenmembran oder des Displays nicht zerkratzen.



Austausch der Batterien:

1. Wenn die Spannung der Batterien sinkt, wird das LCD das Symbol „“ anzeigen. Bitte setzen Sie zwei neue Batterien in das Gerät ein. Das Thermometer kann keine genauen Messwerte anzeigen, wenn die Spannung zu gering ist.
2. Das Thermometer ist mit zwei 1,5 V AAA Alkalibatterien ausgestattet. Setzen Sie neue Batterien ein, wenn das Symbol für niedrige Spannung auf dem LCD eingeblendet wird.
3. Setzen Sie gemäß der + und – Markierungen zwei neue Batterien ein.
4. Wenn das Gerät länger als sechs Monate nicht verwendet wird, nehmen Sie die Batterien bitte heraus, um zu verhindern, dass diese auslaufen.

Technische Daten:

Der von uns übernommene Standard ist EN12470-5:2003 klinische Thermometer – Teil 5: Leistung von Infrarot-Ohrthermometern (mit maximalem Gerät).

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen von IEC 60601-1:1998, und IEC 60601-1-2:2001

Bereich der angezeigten Temperatur: 34 °C–44 °C

L°C wird angezeigt, wenn die Temperatur unter 34 °C liegt

H°C wird angezeigt, wenn die Temperatur über 44 °C liegt

Betriebsumgebung:

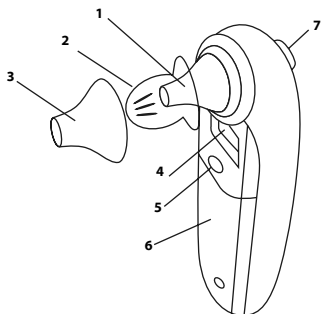
Temperatur: 16 °C–35 °C

Feuchtigkeit: < 80% RH

Lagerung und Transportbedingungen:

Temperatur: -10 °C–55 °C



Feuchtigkeit: 30–90% RH

Anzeigauflösung Temperaturbereich: 0,1 °C**Genauigkeit:** +/-0,2 °C (35,5 °C–42,0 °C)**Display:** Flüssigkristallanzeige, 4 Stellen**Stromverbrauch:** 0,6 Milliwatt im Messmodus**Batterie:** Zwei 1,5 V Alkalibatterien (AAA)

1. Sondenmembran
2. Wegwerfbare Sondenabdeckung
3. Sondenkappe
4. LCD
5. Ein/Wiederaufruf-Taste
6. Batterieabdeckung
7. Scan-Taste

⚠ Achtung

1. Vor der Messung sollte das Thermometer mindestens 30 Min in der Betriebsumgebung stabilisiert werden.
2. Für jede Messung ist eine neue wegwerfbare Sondenabdeckung erforderlich, anderenfalls können ungenaue Messwerte auftreten.
3. Bitte halten Sie den Gehörgang sauber; wenn nicht, kann das Messergebnis ungenau sein.
4. Das Symbol „?“ auf dem LCD zeigt an, dass Sie im Ohr messen können.

5. Bitte zerkratzen Sie nicht die Sondenmembran, anderenfalls kann die Leistungsfähigkeit des Thermometers beeinträchtigt werden.
6. Wenn das LCD beim Drücken beliebiger Tasten keine Reaktion zeigt, nehmen Sie die Batterien heraus und setzen Sie diese wieder ein.
7. Bitte verwenden Sie das Thermometer nicht im Gehörgang, wenn dieser entzündet war.
8. „“: Der Schutzgrad vor elektrischen Schlägen ist Typ BF angewandter Teil.
9. „“: Die Entsorgung der Batterie und des Geräts muss in Einklang mit den lokalen Umweltafordernungen erfolgen.

**Wartung:**

Nur mit einem trockenen Tuch säubern. Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.

Garantie:

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

Allgemeines:

Design und technische Daten unterliegen unangekündigten Änderungen. Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.

Achtung:

Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die ausgedienten elektrischen und elektronischen Produkte nicht mit dem allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.

Dieses Produkt wurde hergestellt und geliefert in Übereinstimmung mit allen geltenden Vorschriften und Richtlinien, die für alle Mitgliedsstaaten der Europäischen Union gültig sind. Es entspricht allen geltenden Vorschriften und Bestimmungen im Land des Vertriebs.

Eine formale Dokumentation ist auf Anfrage erhältlich. Diese beinhaltet unter anderem, jedoch nicht ausschließlich: Konformitätserklärung (und Produktidentität), Sicherheitsdatenblatt, Testreport des Produkts.

Wenden Sie sich bei Fragen bitte an unseren Kundendienst:

per Internet: <http://www.nedis.de/de-de/kontakt/kontaktformular.htm>

per E-Mail: service@nedis.com

per Telefon: Niederlande +31 (0)73-5991055 (während der Geschäftszeiten)

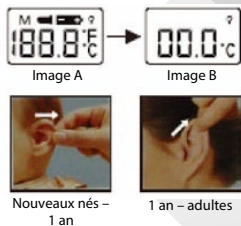
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC' s-Hertogenbosch, NIEDERLANDE

Comment l'utiliser :

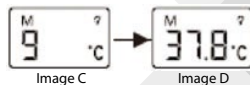
En mesurant la température corporelle dans le canal intra-auriculaire

- Appuyez sur le bouton Marche/Rappel pour allumer le thermomètre, un bip est émis et l'écran d'affichage LCD montre l'image A dans un délai d'une seconde. Une fois que l'écran affiche la même image que l'image B, le thermomètre est prêt.
 - Redressez le canal intra-auriculaire en tirant l'oreille externe vers le haut et en arrière afin d'obtenir une vision dégagée du tympan.
 - Pour les enfants de moins d'un an, tirez directement l'oreille vers l'arrière.
 - Pour les enfants de plus d'un an et les adultes, tirez l'oreille vers le haut et vers l'arrière.

(Attention : De nombreux pédiatres ne recommandent l'utilisation du thermomètre auriculaire que pour les enfants de plus de 6 mois).
 - Tout en tirant sur l'oreille externe, insérez doucement la sonde dans le canal intra-auriculaire (plus la sonde est profondément insérée, plus la mesure est juste), appuyez sur le bouton « Scan ». Relâchez le bouton lorsque vous entendez un bip. Ce bip indique que la mesure a été prise. Retirez le thermomètre de l'oreille. L'écran indique la température prise.
 - Effectuez une nouvelle mesure : Si vous voulez reprendre la température, lâchez le bouton « Scan » et patientez jusqu'à ce que le symbole « ? » apparaisse à l'écran, puis appuyez à nouveau sur le bouton « Scan » pour effectuer une nouvelle mesure.
- Remarque : Le délai entre deux lectures ne doit pas être inférieur à 1 min.



5. Recherche Mémoire : Appuyez sur le bouton « Marche/Rappel », les dix dernières mesures mémorisées (n° 9 à n° 0) sont affichées les unes après les autres comme le montrent les images C et D.



6. L'indication « ER 1 » sur l'écran comme le montre l'image E indique que la température ne peut être affichée car la température ambiante n'est pas comprise entre 10 °C et 35 °C.

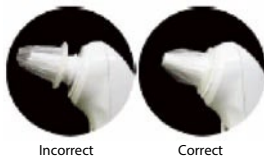


Remarque : Avant d'effectuer une mesure, le thermomètre doit être stabilisé à la température ambiante (recommandée pour son fonctionnement) pendant au moins 30 minutes.

7. Extinction : Le thermomètre s'éteint automatiquement s'il n'est pas manipulé pendant une minute.

Remarque :

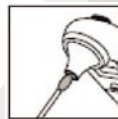
- Afin d'éviter la propagation de germes, il est recommandé d'utiliser un nouveau cache-sonde jetable à chaque prise de température.
- Vérifiez que le cache-sonde soit correctement et fermement ajusté avant utilisation (voir schémas de droite). Si le cachesonde est cassé, jetez-le et remplacez-le immédiatement.




Nettoyage et conservation :

1. Rangez le thermomètre et les cache-sonde dans un endroit sec, exempt de poussière ou d'impureté et éloigné des rayons directs du soleil. La température ambiante du lieu de conservation doit restée constante le plus possible et être comprise entre -10 °C à 55 °C.
2. Utilisez un tampon imbibé d'alcool (70%) pour nettoyer le corps du thermomètre et sa sonde. Assurez-vous qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur du thermomètre.

- N'utilisez aucun produit de nettoyage abrasif, diluant, ou à base de produit pétrolier pour nettoyer l'appareil et n'immergez jamais l'instrument dans l'eau ou tout autre liquide. Prenez soin de ne pas rayer la surface de la membrane de la sonde ou l'écran d'affichage.



Remplacement des piles :

- Lorsque les piles sont déchargées, l'écran LCD affiche le symbole «  ». Vous devez alors remplacer les deux piles de l'appareil. Le thermomètre ne peut pas fonctionner avec précision si les piles sont déchargées.
- Le thermomètre est fourni avec 2 piles alcalines AAA de 1,5 V. Insérez deux piles neuves quand le symbole de perte de tension apparaît sur l'écran LCD.
- Placez deux piles neuves en respectant la polarité + et -.
- Retirez les piles afin d'éviter qu'elles ne coulent si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période de plus de six mois.

Caractéristiques :

La norme que nous avons adoptée est la norme EN12470-5:2003 pour les thermomètres cliniques – Section 5 : Performance des thermomètres auriculaires à infrarouge.

Cet appareil est conforme avec les prescriptions des normes IEC 60601-1:1998 et IEC 60601-1-2:2001

Intervalle des températures affichées : 34 °C–44 °C

Affichage L°C quand la température est inférieure à 34 °C

Affichage H°C quand la température est supérieure à 44 °C

Température ambiante de fonctionnement :

Température : 16 °C–35 °C

Humidité : < 80% RH

Conditions de conservation et de transport :

Température : -10 °C–55 °C

Humidité : 30–90% RH

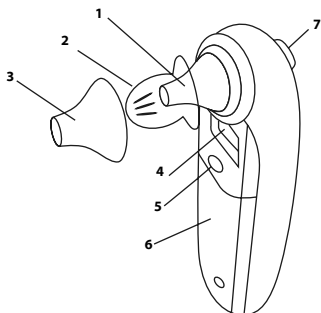
Intervalle de température à l'affichage : 0,1 °C

Précision : +/-0,2 °C (35,5 °C–42,0 °C)

Ecran : Ecran à cristaux liquides, 4 caractères

Consommation électrique : 0,6 million de watts en mode Prise de mesure

Piles : Deux piles alcalines 1,5 V (AAA)



1. Membrane de la sonde
2. Cache-sonde jetable
3. Capot de la sonde
4. Ecran LCD
5. Bouton Marche/Rappel
6. Compartiment à piles
7. Bouton Scan

Attention

1. Avant utilisation, le thermomètre doit être stabilisé à la température ambiante de fonctionnement pendant au moins 30 minutes.
2. Placez un nouveau cache-sonde jetable avant chaque nouvelle prise de température afin d'éviter les erreurs de mesure.
3. Le canal intra-auriculaire doit être propre pour que la prise de température soit correcte.
4. Le symbole « ? » sur l'écran indique que vous pouvez effectuer la prise de température.
5. Ne rayez pas la membrane de la sonde pour que le thermomètre ne perde pas en efficacité.
6. Si l'écran LCD n'affiche aucune information alors que vous appuyez sur l'un des boutons du thermomètre, retirez les piles et réinsérez-les.
7. N'utilisez pas ce thermomètre si votre canal intra-auriculaire est inflammé.
8. « ⚡ » : Degré de protection contre les chocs électriques de type BF.
9. « ♻ » : La mise au rebut des piles et de l'appareil doit être conforme aux prescriptions environnementales locales.

**Entretien :**

Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec. N'utilisez pas de solvants ni des produits abrasifs.

Garantie :

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation de l'appareil ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

Générale :

Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable. Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce document.

Attention :

Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ces produits.

Ce produit est fabriqué et délivré en conformité avec toutes les directives et règlements applicables et en vigueur dans tous les états membre de l'Union Européenne. Il est également conforme aux spécifications et à la réglementation en vigueur dans le pays de vente.

La documentation officielle est disponible sur demande. Cela inclut mais ne se limite pas à : La déclaration de conformité (et à l'identification du produit), la fiche technique concernant la sécurité des matériaux, les rapports de test du produit.

Veillez contacter notre centre de service à la clientèle pour plus d'assistance :

via le site Web : <http://www.nedis.fr/fr-fr/contact/formulaire-de-contact.htm>

via courriel : service@nedis.com

via téléphone : +31 (0)73-5991055 (aux heures de bureau)

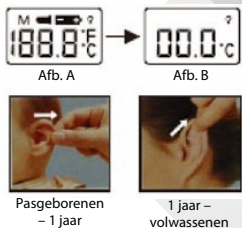
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC s-Hertogenbosch, PAYS-BAS

Hoe te gebruiken:

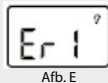
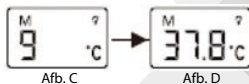
Het meten van de lichaamstemperatuur via de gehoorgang

1. Druk op de aan/geheugen-knop om de thermometer in te schakelen. Nu hoort u een pieptoonje en in de LCD-display verschijnt gedurende een seconde de informatie zoals afgebeeld in afb. A. Wanneer de LCD-display de informatie zoals afgebeeld in afb. B weergeeft, is het apparaat gereed voor gebruik.
2. Vanwege de lichte kromming van de gehoorgang moet u eerst het oor licht naar achteren en omhoog trekken, zo wordt de sensor correct op het trommelvlies gericht.
 - Bij kinderen tot 1 jaar trekt u het oor recht naar achteren.
 - Bij kinderen vanaf 1 jaar en volwassenen trekt u het oor omhoog en naar achteren.

(Let op: Veel kinderartsen raden het gebruik van een oorthermometer bij kinderen jonger dan 6 maanden af).
3. Terwijl u het oor omhoog en naar achteren houdt, brengt u de sensorpunt goed in de gehoorgang in (zo ver mogelijk). Druk nu op de scan-toets. Zodra u een pieptoonje hoort, laat u de toets weer los. Een pieptoonje geeft aan dat de meting voltooid is. Haal de thermometer uit het oor. De gemeten temperatuur verschijnt in de display.
4. Herhaald meten: Om nog een meting te verrichten, laat u de scan-toets los en wacht u tot het " ? " symbool in de display verschijnt, druk vervolgens weer op de scan-toets voor een nieuwe meting.
Opmerking: De tijd tussen iedere meting mag niet minder dan 1 minuut bedragen.



5. Geheugen oproepen: Druk op de aan/geheugen-knop, de laatste tien metingen (nr. 9–nr. 0) zullen nu achter elkaar in de LCD-display weergegeven worden (zie afb. C en D).
6. Wanneer de omgevingstemperatuur niet tussen 10 °C en 35 °C ligt, verschijnt er in de LCD-display “ER 1” (zie afb. E) en kan er geen meting verricht worden.



Opmerking: vóór het meten moet de thermometer stabiliseren en minimaal 30 minuten in de ruimte zijn waar de meting verricht wordt.

7. Uitschakelen: de thermometer schakelt zichzelf automatisch uit wanneer het apparaat gedurende één minuut niet bediend wordt.

Opmerking:

- Om kiemverspreiding te voorkomen, dient u voor iedere meting een nieuw wegwerphoesje te gebruiken.
- Vergewis u ervan, voordat u het apparaat gebruikt, dat het wegwerphoesje correct geplaatst is (zie de afbeeldingen rechts). Gooi een gebroken wegwerphoesje meteen weg en gebruik een nieuw hoesje.



Fout

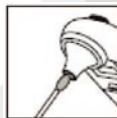


Juist


Reinigen en bewaren:

1. Bewaar de thermometer en de wegwerphoesjes op een droge plaats vrij van stof en vuil en stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht. De omgevingstemperatuur waar het apparaat wordt bewaard, dient redelijk constant te zijn en tussen de -10 °C en 55 °C te liggen.
2. Gebruik voor het reinigen van de thermometer en de sensorpunt een zacht doekje of wattenstaafje dat met wat alcohol (70%) bevochtigd is. Pas op dat er geen water in het apparaat terechtkomt.

3. Gebruik voor het reinigen nooit agressieve reinigingsmiddelen, thinner of benzine en dompel het apparaat nooit in water of andere reinigingsvloeistoffen. Zorg ervoor dat u het oppervlak van de sensor of display niet beschadigt.



Vervangen van de batterijen:

1. Wanneer de spanning van de batterijen laag is, verschijnt het "  " symbool in de display, en moet u de batterijen vervangen. Bij een te lage batterijspanning zal de thermometer niet meer nauwkeurig kunnen werken.
2. De thermometer wordt geleverd met twee 1,5 V AAA alkaline batterijen. Vervang de batterijen door nieuwe wanneer het lage-spanning-symbool in de display verschijnt.
3. Plaats de twee nieuwe batterijen en let daarbij op de juiste polariteit (+ en -).
4. Als u het apparaat meer dan zes maanden niet gebruikt, haal dan de batterijen uit het apparaat om het lekken van de batterijen te voorkomen.

Specificaties:

Dit apparaat beantwoordt aan de norm EN12470-5:2003 voor medische thermometers – deel 5: bepaling van de prestatie van infrarode oorthermometers (met maximaalelement).

Dit apparaat beantwoordt aan de vereisten van IEC 60601-1:1998 en IEC 60601-1-2:2001

Meetbereik: 34 °C–44 °C

Display geeft L°C aan wanneer de temperatuur lager dan 34 °C is

Display geeft H°C aan wanneer de temperatuur hoger dan 44 °C is

Gebruiksvoorwaarden:

Temperatuur: 16 °C–35 °C

Luchtvochtigheid: < 80% RH

Opslag- en transportvoorwaarden:

Temperatuur: -10°C – 55°C

Luchtvochtigheid: 30–90% RH

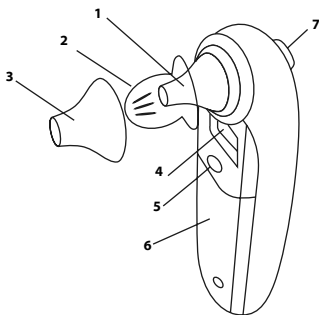
Displayresolutie temperatuurbereik: $0,1^{\circ}\text{C}$

Meetnauwkeurigheid: $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$ ($35,5^{\circ}\text{C}$ – $42,0^{\circ}\text{C}$)

Display: vloeibaar kristal display, 4 cijfers

Energieverbruik: $0,6\text{ mW}$ tijdens het meten

Batterijen: Twee $1,5\text{ V}$ alkaline batterijen (AAA)



1. Sensor
2. Wegwerphoesje
3. Beschermkapje
4. LCD-display
5. Aan/geheugen-knop
6. Batterijvak-deksel
7. Scan-toets



Waarschuwingen

1. Vóór het meten moet de thermometer stabiliseren en minimaal 30 minuten in de ruimte zijn waar de meting verricht wordt.
2. Voor iedere meting is een nieuw wegwerphoesje vereist, anders zal de meting niet nauwkeurig zijn.
3. Reinig het oor vóór de meting omdat oorsmeer de meting kan beïnvloeden waardoor het meetresultaat niet nauwkeurig zal zijn.
4. Zodra het symbool " ? " in de display verschijnt kunt u met de meting in het oor beginnen.
5. Zorg ervoor dat u de sensor niet beschadigt, anders verliest de thermometer zijn werkzaamheid.
6. Als er niets in de LCD-display verschijnt wanneer u op een toets drukt, haal dan de batterijen uit het apparaat en plaats deze weer opnieuw.

7. Gebruik de thermometer niet als uw oor ontstekingsverschijnselen heeft.
8. "⚡": Classificatie van bescherming tegen elektrische schokken is type BF.
9. "X": Afgedankte batterijen en apparaten horen niet in de vuilnisbak.
Lever deze in bij de betreffende afvalverwerkingsafdeling van uw gemeente.

**Onderhoud:**

Uitsluitend reinigen met een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

Garantie:

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

Algemeen:

Ontwerpen en specificaties kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd. Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.

Opgelet:

Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.

Dit product is vervaardigd en geleverd in overeenstemming met de relevante reglementen en richtlijnen die voor alle lidstaten van de Europese Unie gelden. Het voldoet ook aan alle toepasselijke specificaties en reglementen van het land van verkoop.

Op aanvraag is officiële documentatie verkrijgbaar. Inclusief, maar niet uitsluitend: Conformiteitsverklaring (en productidentiteit), materiaalveiligheidsinformatie en producttestrapport.

Wend u tot onze klantenservice voor ondersteuning:

via de website: <http://www.nedis.nl/nl-nl/contact/contact-formulier.htm>

via e-mail: service@nedis.nl

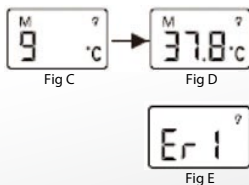
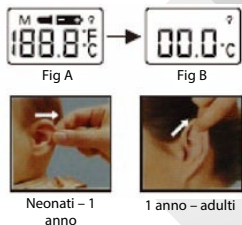
telefonisch: +31 (0)73-5991055 (tijdens kantooruren)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NEDERLAND

Modalità d'uso:

Misurazione della temperatura del corpo umano nel canale uditivo

1. Premere il tasto attivo/riciama per accendere il termometro, udire un segnale acustico e lo schermo LCD visualizzerà quanto è illustrato nella Fig A in un secondo. Quando lo schermo LCD visualizza quanto illustrato in Fig B, tenetevi pronti a misurare.
2. Raddrizzate il canale uditivo tirando l'esterno dell'orecchio in su e indietro per dare una visuale chiara del timpano.
 - Per i bambini sotto 1 anno, tirate subito indietro l'orecchio.
 - Per i bambini di 1 anno fino agli adulti, tirate l'orecchio in su e indietro. (Attenzione: Molti pediatri consigliano l'uso dei termometri per orecchie per bambini oltre i 6 mesi).
3. Mentre tirate l'esterno dell'orecchio, inserite la sonda comodamente nel canale uditivo (meglio inserire in profondità), e premete il tasto "scansione". Rilasciatelo quando udite un segnale acustico. Il segnale acustico indica che la misurazione è completata. Togliete il termometro dall'orecchio. Il display mostra la temperatura di misurazione.
4. Misurare nuovamente: Se effettuate nuovamente la misurazione, sbloccate il tasto "scansione" e aspettate che venga visualizzato il simbolo "?", quindi premete il tasto "scansione" per effettuare nuovamente la misurazione. Nota: Il tempo tra ciascuna lettura non dovrebbe essere inferiore a 1 min.
5. Ricerca di memoria: Premete il tasto "attivo/riciama", le ultime dieci memorie (No. 9–No.0) verranno visualizzate a turno sullo schermo LCD come in Fig C e Fig D.
6. Lo schermo LCD visualizza "Er 1" come in Fig E e non può visualizzare la temperatura quando la temperatura ambiente è nel raggio tra 10 °C e 35 °C.



Nota: Prima della misurazione, il termometro deve essere stabilizzato a

condizione di temperatura ambiente per un minimo di 30 min.

7. Spegnimento: Il termometro si spegnerà automaticamente senza alcuna manipolazione in un minuto.

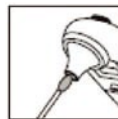
Nota:

- Per evitare la propagazione di germi, usate un nuovo coperchio per sonde usa e getta per ciascuna misurazione.
- Accertatevi che il coperchio per sonde sia installato saldamente prima dell'uso (vedere i diagrammi a destra). Se il coperchio della sonda è rotto, gettatelo e applicatene uno nuovo immediatamente.



Pulizia e immagazzinaggio:

1. Conservare il termometro e il coperchio per sonde usa e getta in un luogo secco privo di polvere e contaminazione e lontano dalla luce diretta del sole. La temperatura ambiente nel luogo di conservazione deve rimanere relativamente costante e entro il raggio di -10°C – 55°C .
2. Usate un panno imbevuto di alcol o del cotone inumidito con alcol (70%) per pulire l'involucro del termometro e la sonda di misurazione. Assicuratevi che nessun liquido penetri all'interno del termometro.
3. Non usate mai agenti di pulizia abrasivi, solventi o gasolina per la pulizia e non immergete lo strumento nell'acqua o in altri liquidi detergenti. Fate attenzione a non graffiare la superficie della membrana della sonda o il display.



Sostituzione delle batterie:

1. Quando il voltaggio delle batterie è basso, lo schermo LCD visualizzerà il simbolo "🔋", sostituite due nuove batterie nell'unità. Il termometro non può funzionare accuratamente in condizioni di bassa tensione.
2. Il termometro viene fornito con due batterie alcaline da 1,5 V AAA. Inserite le batterie nuove quando il simbolo della bassa tensione compare sullo schermo LCD.
3. Posizionate due nuove batterie secondo la polarità + e –.
4. Estrae le batterie per evitare eventuali perdite se l'unità non viene usata per oltre sei mesi.

Specifica:

Lo standard che abbiamo adottato è EN12470-5:2003 per termometri clinici – Parte 5: prestazioni dei termometri per orecchie a raggi infrarossi (con dispositivo massimo).

Questo dispositivo è conforme ai requisiti di IEC 60601-1:1998, e IEC 60601-1-2:2001

Gamma della temperatura visualizzata: 34 °C–44 °C

Visualizza L°C quando la temperatura è sotto 34 °C

Visualizza H°C quando la temperatura è oltre 44 °C

Ambiente operativo:

Temperatura: 16 °C–35 °C

Umidità: < 80% RH

Condizione di immagazzinaggio e trasporto:

Temperatura: -10 °C–55 °C

Umidità: 30–90% RH

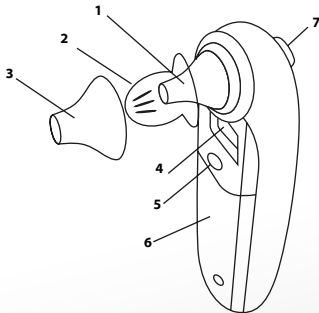
Gamma della temperatura della risoluzione del display: 0,1 °C

Precisione: +/-0,2 °C (35,5 °C–42,0 °C)

Display: Display a cristalli liquidi, 4 cifre

Consumo alimentazione: 0,6 milioni di watt in modalità misurazione

Batteria: Due batterie alcaline 1,5 V (AAA)



1. Membrana della sonda
2. Coperchio per sonde usa e getta
3. Tappo per sonde
4. LCD
5. Tasto attivo/ricchiama
6. Coperchio per batterie
7. Pulsante Scansione

 **Precauzioni**

1. Prima della misurazione, il termometro deve essere stabilizzato almeno 30 min prima della condizione d'uso.
2. E necessario un nuovo coperchio per sonde usa e getta per ciascuna misurazione, altrimenti si verificheranno letture imprecise.
3. Tenere sgombra la zona del canale uditivo, altrimenti il risultato di misurazione sarà impreciso.
4. Il simbolo "?" sullo schermo LCD indica che si può misurare nell'orecchio.
5. Non graffiare la membrana della sonda, altrimenti il termometro perderà efficacia.
6. Se lo schermo LCD non cambia alla pressione di alcun tasto, estrarre le batterie e reinserirle.
7. Non usare il termometro se il canale uditivo è infiammato.
8. "⚡": Il grado di protezione contro le scosse elettrico è di parte applicata di tipo BF.
9. "X": Lo smaltimento delle batterie e del dispositivo saranno conformi ai requisiti delle normative locali.

**Manutenzione:**

Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

Garanzia:

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche apportate al prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

Informazioni generali:

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso. Tutti i marchi, loghi e nomi dei prodotti sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali in questo documento.

Attenzione:

Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.

Il presente prodotto è stato realizzato e fornito in conformità a tutte le norme e le direttive vigenti, con validità in tutti gli stati membri della Comunità Europea. Inoltre è conforme alle specifiche e alle normative applicabili nel paese in cui è stato venduto.

La documentazione ufficiale è disponibile su richiesta. Essa include a titolo esemplificativo ma non limitativo: Dichiarazione di conformità (e di identità del prodotto), scheda di sicurezza dei materiali, rapporto di prova del prodotto.

Contattare il nostro servizio clienti per assistenza:

tramite il nostro sito web: <http://www.nedis.it/it-it/contatti/modulo-contatto.htm>

tramite e-mail: service@nedis.com

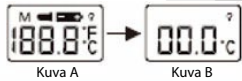
tramite telefono: +31 (0)73-5991055 (in orario di ufficio)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC' s-Hertogenbosch, Paesi Bassi

Laitteen käyttöohjeet:

Ihmisen kehon lämpötilan mittaaminen korvakäytävästä

1. Paina päälle/palautus -painiketta mittarin päälle kytkemiseksi, laitteesta kuuluu merkkiääni ja LCD-näyttöön tulee näkyviin kuva A yhden sekunnin ajaksi. Kun LCD-näytössä näkyy kuva B, mittari on valmis mittaukseen.
 2. Suorista korvakäytävä vetämällä ulkokorvaa ylös- ja taaksepäin niin, että tärykalvo näkyy selvästi.
- Alle 1 vuoden ikäiset lapset: vedä korvaa suoraan taaksepäin.
 - Yli 1 vuoden ikäiset lapset ja aikuiset: vedä korvaa ylös- ja taaksepäin. (Varoitus: Monet lastenlääkärit suosittelevat korvaläkuemittarin käyttöä yli 6 kuukauden ikäisille lapsille).
3. Aseta anturi ulkokorvaa vetäessä hyvin korvakäytävään (paras tulos saavutetaan asettaessa mittari syvälle), paina „selaa” -painiketta. Vapauta painike silloin, kun mittarista kuuluu merkkiääni. Merkkiääni ilmoittaa mittauksen loppuun suorituksesta. Poista kuumemittari korvasta. Näytössä näkyy mitattu lämpötila.
 4. Uudelleen mittaus: Jos lämpötila halutaan mitata uudelleen, paina ylös „selaa” -painike ja odota kunnes merkki „?” tulee näyttöön, paina sen jälkeen „selaa” -painiketta mittauksen uudelleen suorittamiseksi.
Huom: Mittauksien välille on jätettävä vähintään 1 min aikaa.

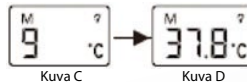


Kuva A

Kuva B

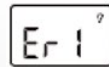
Vastasyntynyt
– 1 vuoden
ikäinen1 vuoden
ikäinen –
aikuinen

5. Muistihaku: Paina „päälle/palautus” -painiketta, viimeiset kymmenen muistia (Nro 9–0) näkyvät LCD-näytössä vuoron perään kuvan C ja kuvan D mukaisesti.
6. LCD-näytössä näkyy „ER 1” kuvan E mukaisesti eikä se voi näyttöä lämpötilaa silloin, kun ympäristölämpötila on 10 °C–35 °C.



Kuva C

Kuva D



Kuva E

- Huom: Ennen mittausta kuumemittari tulee vakauttaa käyttöolosuhteisiin vähintään 30 minuutin ajan.
7. Sammutus: Kuumemittari sammuu automaattisesti, jos mitään painiketta ei

kosketa yhteen minuuttiin.

Huom:

- Taudinaiheuttajien leviämisen estämiseksi suositellaan käytettäväksi uutta kertakäyttöistä anturin suojaa jokaisella käyttökerralla.
- Tarkista, että anturin suoja on tiukasta paikoillaan ennen mittarin käyttöä (katso oikeanpuoleiset kaaviot). Jos anturin suojassa on vaurioita, hävitä se ja ota välittömästi käyttöön uusi suoja.

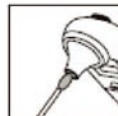


Väärin


Oikein

Puhdistus ja säilytys:

1. Säilytä kuumemittaria ja kertakäyttöistä anturin suojaa kuivassa paikassa, suojassa pölyltä ja kontaminaatiolta ja suoralta auringonvalolta. Säilytyspaikan ympäristölämpötilan tulee olla suhteellisen pysyvä ja välillä -10 °C – 55 °C .
2. Puhdista kuumemittarin ulkokuori ja mittausanturi alkoholi- tai alkoholiin (70%) kostutetulla puuvillapuikolla. Varmista, ettei kuumemittarin sisälle pääse nestettä.
3. Älä koskaan käytä kuluttavia puhdistusaineita, liuottimia tai bensiiniä laitteen puhdistukseen. Mittaria ei myöskään saa upottaa veteen tai muihin puhdistusaineisiin. Varo naarmuttamasta anturikalvoa tai näyttöä.



Paristojen vaihto:

1. Kun paristojännite on alhainen, LCD-näytössä näkyy merkki „“ . Vaihda tällöin mittariin kaksi uutta paristoa. Kuumemittari ei toimi oikein sen paristojännitteen ollessa alhainen.
2. Kuumemittari toimitetaan kahden heikosti emäksistä 1,5 V AAA-paristoa. Aseta uudet paristot mittariin silloin, kun alhaisen jännitteen merkki ilmestyy LCD-näyttöön.
3. Aseta kaksi uutta paristoa merkintöjen + ja – mukaisesti.
4. Poista paristot mittarista niiden vuotamisen välttämiseksi, jos sitä ei käytetä yli kuuteen kuukauteen.

Tekniset tiedot:

Mittari täyttää kliinisten kuumemittarien standardin EN12470-5:2003 – osan 5: infrapunakuumemittarien suorituskyky (maksimi).

Laite täyttää direktiivien IEC 60601-1:1998, ja IEC 60601-1-2:2001 vaatimukset

Mitattava lämpötilaväli: 34 °C–44 °C

Näytössä näkyy L°C, jos lämpötila on alle 34 °C

Näytössä näkyy H°C, jos lämpötila on yli 44 °C

Käyttöolosuhteet:

Lämpötila: 16 °C–35 °C

Kosteus: < 80% RH

Säilytys- jakuljetusolosuhteet:

Lämpötila: -10 °C–55 °C

Kosteus: 30–90% RH

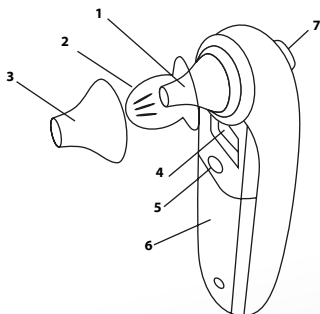
Näyttöresoluution lämpötilaväli: 0,1 °C

Tarkkuus: +/-0,2 °C (35,5 °C–42,0 °C)

Näyttö: Nestekidenäyttö, 4 lukua

Tehon kulutus: 0,6 miljoonaa wattia mittaustilassa

Paristo: Kaksi 1,5 V heikosti emäksistä paristoa (AAA)



1. Anturikalvo
2. Kertakäyttöinen anturin suoja
3. Anturin korkki
4. LCD-näyttö
5. Pälle/palautus -painike
6. Paristokotelon kansi
7. Selauspainike

Varoitukset

1. Ennen mittausta kuumemittari tulee vakauttaa käyttöolosuhteisiin vähintään 30 minuutin ajan.
2. Uusi kertakäyttöinen anturin suoja on välttämätön jokaisella mittauskerralla, muutoin mittaustulokset eivät ole tarkkoja.
3. Pidä korvakäytävä puhtaan, muutoin mittaustulokset eivät ole tarkkoja.
4. LCD-näytön merkki „?” ilmoittaa laitteen mittausvalmiudesta.
5. Älä naarmuta anturikalvoa, muutoin mittarin tehokkuus heikkenee.
6. Jos LCD-näytössä ei tapahdu mitään painikkeita painaessa, poista paristot ja aseta ne uudelleen paikoilleen.
7. Älä käytä kuumemittaria, jos korvakäytävä on tulehtunut.
8. „⚡”: Sähköiskun suojausaste on tyypin BF osa.
9. „⌘”: Paristot ja laite tulee hävittää ympäristövaatimuksien mukaisesti.



Huolto:

Puhdista ainoastaan kuivalla liinalla. Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.

Takuu:

Takuu ja vastuuvollisuus mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

Yleistä:

Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta. Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.

Huomio:



Tämä tuote on merkitty tällä symbolilla. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronia tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.

Tämä tuote on valmistettu ja toimitettu noudattaen kaikkia sitä koskevia asetuksia ja direktiivejä, jotka ovat voimassa kaikissa Euroopan unionin jäsenvaltioissa. Se täyttää myös kaikki myyntimaassa sovellettavat vaatimukset ja määräykset. Viralliset asiakirjat ovat saatavilla pyynnöstä. Asiakirjoihin sisältyvät seuraavat, mutta näihin rajoittumatta: Vaatimustenmukaisuusvakuutus (ja tuotteen tunniste), käyttöturvallisuustiedote, tuotteen testiraportti.

Saat neuvoja ottamalla yhteyttä asiakaspalveluumme:

verkkosivun kautta: <http://www.nedis.fi/fi-fi-ota-yhteytta/yhteyslomake.htm>

sähköpostilla: service@nedis.com

puhelimitse: +31 (0)73-5991055 (toimistaikoina)

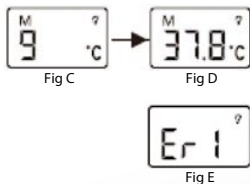
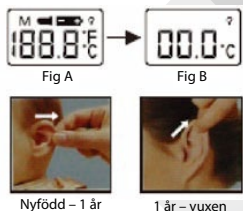
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC's-Hertogenbosch, ALANKOMAAT

Användning:

Mäter kroppstemperaturen i öronkanalen

- Tryck på på/minne-knappen för att sätta på termometern. Nu hörs ett pip ljud och displayen ser ut som i Fig A i en sekund. När displayen ser ut som i Fig B, är termometern klar för mätning.
- Försök att dra ytterörat lite uppåt och bakåt så att öronkanalen blir fri.
 - För barn under 1 år, dra örat rakt bakåt.
 - För barn över 1 år och vuxna, dra örat uppåt och bakåt.

(Obs! Många barnläkare rekommenderar att örontermometrar används från 6 månader).
- Samtidigt som du drar i ytterörat sätter du in sonden ordentligt i öronkanalen (det är bäst att sätta in den djupt) och tryck på sökknapp. Släpp den när du hör en signal. En signal anger att mätningen är klar. Ta ut termometern ur örat. Displayen visar den uppmätta temperaturen.
- Mät igen: Vill du mäta igen trycker du på sökknapp och väntar tills symbolen " ? " visas, tryck sedan på sökknapp igen och mät en gång till. Obs! Tiden mellan varje avläsning bör inte vara mindre än en minut.
- Sök i minnet: Tryck på "on/recall"-knappen så visas de senaste tio avläsningarna (No. 9–No.0) på displayen enligt Fig C och Fig D.
- Displayen visar "ER 1" som Fig E och kan inte visa temperaturer när den omgivande temperaturen är 10 °C till 35 °C.

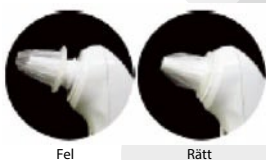


Obs! Före mätningen ska termometern stabiliseras vid den omgivande temperaturen i minst 30 min.

- Stäng av: Termometern ska stängas av automatiskt inom en minut när den inte används.

Obs!

- Använd ett nytt engångsskydd på sonden varje gång för att undvika att bakterier sprids.
- Kontrollera att skyddet sitter fast ordentligt på sonden innan den används (se diagrammen till höger). Om sondskyddet är skadat ska det slängas och bytas ut med en gång.

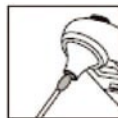



Fel

Rätt

Rengöring och förvaring:

1. Förvara termometern och engångsskydden på ett torrt ställe i en miljö fri från damm, föroreningar och direkt solljus. Den omgivande temperaturen bör inte växla för mycket och ligga inom intervallet -10°C till 55°C .
2. Använd en bomullstuss med alkohol (70 %) eller motsvarande för att rengöra termometerfodralet och mätsonden. Se till att ingen vätska tränger in i termometern.
3. Använd aldrig frätande rengöringsmedel, thinner eller bensin för rengöring och sänk aldrig ner instrumentet i vatten eller rengöringsvätskor. Var försiktig så att du inte skrapar ytan på sondens membran eller display.

**Byte av batterier:**

1. När batterinivån är låg visas "  " på displayen. Sätt då in två nya batterier i termometern. Termometern är inte tillförlitlig om batterinivån är låg.
2. Två 1,5 V AAA alkaliska batterier medföljer termometern. Sätt in nya batterier när symbolen för låg batterinivå visas på displayen.
3. Sätt in två nya batterier enligt + och - markeringarna.
4. Om inte termometern används på sex månader eller mer bör batterierna tas ut för att undvika läckage.

Specifikation:

Vi har följt standard EN12470-5:2003 clinical thermometers – Part 5: performance of infrared ear thermometers (with maximum device).
Denna apparat uppfyller kraven för IEC 60601-1:1998, och IEC 60601-1-2:2001

Intervall för uppmätt temperatur: 34 °C–44 °C

Displayen visar L°C när temperaturen är under 34 °C

Displayen visar H°C när temperaturen är över 44 °C

Driftmiljö:

Temperatur: 16 °C–35 °C

Fuktighet: < 80 % RH

Förvaring och transport:

Temperatur: -10 °C–55 °C

Fuktighet: 30–90 % RH

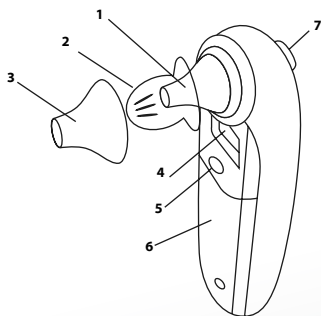
Displayupplösning temperaturintervall: 0,1 °C

Precision: +/-0,2° C (35,5 °C–42,0 °C)

Display: Flytande kristalldisplay, 4-siffrig

Strömförbrukning: 0,6 miljoner watt i mätläge

Batteri: Två 1,5 V alkaliska batterier (AAA)



1. Sondmembran
2. Engångsskydd för sond
3. Sondlock
4. Display
5. På/minne-knapp
6. Batteriskydd
7. Söknapp

⚠ OBS!

1. Termometern ska stabiliseras minst 30 min före mätningen.
2. Nytt engångsskydd ska användas för varje mätning, annars kan felaktiga värden uppstå.
3. Försök hålla öronkanalen fri, annars kan mätresultatet bli felaktigt.
4. Symbolen " ? " på displayen visar att du kan mäta i örat.
5. Se till så att du inte repar sondmembranet, det finns då risk för att termometern inte fungerar som den ska.
6. Om displayen inte ändras när du trycker ner någon knapp, ta då ur batterierna, sätt in dem och försök igen.
7. Använd inte termometern vid inflammation i öronkanalen.
8. " ⚡ ": Grad av skydd mot elstötar är typ BF.
9. " ✕ ": Kassering av batterier och apparat ska ske i enlighet med gällande bestämmelser.

**Underhåll:**

Torka endast av med torr trasa. Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.

Garanti:

Varken garanti eller skadeståndsskyldighet gäller vid ändringar eller modifieringar av produkten, eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

Allmänt:

Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande. Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.

Obs:

Denna produkt är märkt med denna symbol. Produkten är märkt med denna symbol som betyder att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.

Den här produkten har tillverkats och levereras i enlighet med alla relevanta regler och direktiv som gäller för alla medlemsstater inom Europeiska Unionen. Den efterlever även alla tillämpliga specifikationer och regler i försäljningslandet.

Formell dokumentation finns att beställa på begäran. Detta omfattar, men är inte begränsat till: Deklaration om överensstämmelse (och produktidentitet), materialsäkerhetsdatablad, produkttestrapport.

Kontakta vår kundtjänst för att få hjälp:

via webbplatsen: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

via e-post: service@nedis.com

via telefon: +31 (0)73-5991055 (under kontorstid)

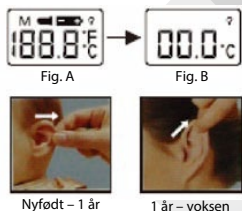
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NEDERLÄNDERNA

Sådan bruges termometeret:

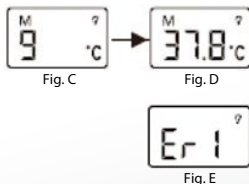
Til måling af kropstemperatur i øregangen

- Tryk på knappen tænd/genkald for at tænde termometeret. Du hører et bip, og LCD-displayet viser som i Fig. A i ét sekund. Når LCD-displayet viser som i Fig. B, er termometeret klar til at måle.
 - Ret øregangen ud ved at trække det ydre øre opad og bagud, så du kan se trommehinden.
 - Hos børn under 1 år skal du trække øret ret bagud.
 - Hos børn fra 1 år og opefter samt hos voksne skal du trække øret opad og bagud.

(Forsigtig: Mange børnelæger anbefaler brug af øretermometer til børn over 6 måneder).
 - Mens du trækker i det ydre øre føres proben helt ind i øregangen (så langt som muligt). Tryk på knappen "Scan". Slip knappen, når du hører et bip. Bippet angiver, at målingen er gennemført. Fjern termometeret fra øret. Temperaturmålingen vises på displayet.
 - Ommåling: Hvis du vil gentage målingen, skal du slippe knappen "Scan" og vente, indtil symbolet "?" vises på displayet. Tryk dernæst på knappen "Scan" for at måle igen.
- Bemærk: Tidsintervallet mellem hver måling skal være på mindst 1 minut.



- Søgning i hukommelsen: Hvis du trykker på knappen "tænd/genkald", vises de seneste 10 målinger i hukommelsen (Nr. 9–Nr. 0) på skift på displayet, som vist på Fig. C og Fig. D.
- LCD-displayet viser "Er 1", som i Fig. E, og kan ikke vise temperaturen, hvis den omgivende temperatur ligger over eller under 10 °C–35 °C.



Bemærk: Før du måler temperaturen, skal termometeret have mindst 30 minutter til at tilpasse sig den omgivende temperatur.

- Sådan slukkes termometeret: Termometeret slukker automatisk, hvis det ikke betjenes i ét minut.

Bemærk:

- For at undgå spredning af bakterier bør du anvende en ny engangsbeskyttelseshætte ved hver måling.
- Kontrollér, at beskyttelseshætten sidder godt fast på termometeret inden brugen (se illustrationen til højre). Hvis beskyttelseshætten er itu eller faldet af, bør du omgående sætte en ny på.

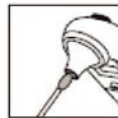



Forkert

Rigtigt

Rengøring og opbevaring:

1. Opbevar termometeret og engangsbeskyttelseshætterne på et tørt sted, hvor de ikke udsættes for støv, snavs eller direkte sollys. Den omgivende temperatur på opbevaringsstedet bør være nogenlunde konstant og befinde sig indenfor $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ – $55\text{ }^{\circ}\text{C}$.
2. Brug en spritpind eller en vatpind vædet med sprit (70%) til rengøring af termometeret og proben. Sørg for, at ingen væske trænger ind i termometerets indre.
3. Brug aldrig rengøringsmidler med slibeeffekt, fortynder eller rensbenzin til rengøring af termometeret og nedsæk aldrig instrumentet i vand eller anden rengøringsvæske. Pas på ikke at ridse probemembranens overflade eller displayet.

**Udskiftning af batterier:**

1. Når batterispændingen bliver for lav, viser LCD-displayet symbolet "  ". Skift batterierne i termometeret ud med to nye. Termometeret kan ikke måle nøjagtigt, hvis der ikke er tilstrækkeligt strøm på batterierne.
2. Termometeret leveres med to 1,5 V AAA alkaline batterier. Læg nye batterier i termometeret, når symbolet for lavt batteriniveau vises på LCD-displayet.
3. Læg to nye batterier i i overensstemmelse med markeringerne + og –.
4. Undgå lækkende batterier; tag batterierne ud, hvis du ikke skal bruge termometeret i over seks måneder.

Specifikationer:

Den anvendte standard er EN12470-5:2003 termometre til klinisk brug – 5. del: krav til infrarøde øretermometre.

Dette apparat overholder kravene i IEC 60601-1:1998 og IEC 60601-1-2:2001

Temperaturvisningsområde: 34 °C–44 °C

Displayet viser L°C, hvis temperaturen er under 34 °C

Displayet viser H°C, hvis temperaturen er over 44 °C

Driftsomgivelser:

Temperatur: 16 °C–35 °C

Luftfugtighed: < 80% RH

Opbevarings- og transportforhold:

Temperatur: -10 °C–55 °C

Luftfugtighed: 30–90% RH

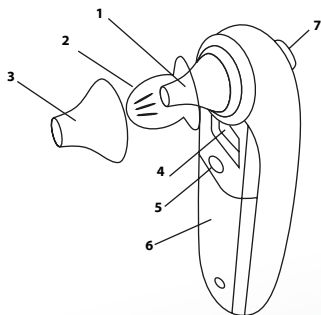
Displayopløsning temperaturområde: 0,1 °C

Nøjagtighed: +/-0,2 °C (35,5 °C–42,0 °C)

Display: LCD-display, 4 cifre

Strømforbrug: 0,6 milliwatt under måling

Batteri: To 1,5 V alkaline batterier (AAA)



1. Probemembran
2. Engangsbeskyttelseshætte
3. Probedæksel
4. LCD-display
5. Tænd/genkald-knap
6. Batteridæksel
7. Scanningsknap

 **Forsigtig**

1. Inden målingen skal termometeret stabiliseres i mindst 30 minutter under de aktuelle driftsforhold.
2. Brug en ny engangsbeskyttelseshætte ved hver måling, ellers kan der forekomme unøjagtige målinger.
3. Øregangen skal være ren, ellers kan der forekomme unøjagtige målinger.
4. Symbolet " ? " på LCD-displayet angiver, at du kan måle i øret.
5. Undgå at ridse probemembranen, da termometeret i så fald ikke længere vil måle korrekt.
6. Hvis LCD-displayet ikke ændrer sig, når du trykker på knapperne, skal du tage batterierne ud og sætte dem i igen.
7. Termometeret bør ikke benyttes, hvis du har betændelse i øregangen.
8. " ⚡ ": Grad af beskyttelse mod elektrisk stød er type BF anvendt del.
9. " ⚡ ": Bortskaf brugte batterier samt det udtjente termometer i overensstemmelse med de lokale retningslinjer for miljømæssigt korrekt bortskaffelse.

**Vedligeholdelse:**

Rengør kun med en tør klud. Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.

Garanti:

Ingen garanti og ikke noget ansvar kan påtages for ændringer af produktet eller for skade på grund af forkert brug af dette produkt.

Generelt:

Design og specifikationer kan ændres uden varsel. Alle bomærker og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere og anses herved som sådan.

Bemærk:

Dette produkt er mærket med dette symbol. Det betyder, at brugt elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Der findes særlige indsamlingssystemer for disse produkter.

Dette produkt er fremstillet og leveres i overensstemmelse med alle relevante forordninger og direktiver, der er gældende for alle EUs medlemsstater. Produktet overholder ligeledes alle gældende specifikationer og forskrifter i de lande, hvor produktet sælges.

Formel dokumentation kan fremlægges på forlangende. Dette omfatter, men er ikke begrænset til: Overensstemmelseserklæring (og produkt-ID), Sikkerhedsdatablad, testrapport for produktet.

Kontakt venligst vores kundeservice for support:

via hjemmeside: <http://www.nedis.dk/da-dk/kontakt/kontaktformular.htm>

via e-mail: service@nedis.com

via telefon: +31 (0)73-5991055 (i kontortiden)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NEDERLANDENE